



ENGLISH

The Durometer Calibrator Model RC-1 was designed for in-house calibration ability. The Calibrator comes with weights for calibrating the spring-load of durometers in the A, AO, B, C, D, DO and O scales. Due to the new design it is also possible to use durometers of almost all renowned manufacturers by applying our optional adapters. This allows the application of durometers already available to you. Model RC-1 is a great way for reducing costs in quality control.

Since the introduction of ISO 9000 new standards in quality control have been asked for. The calibrator conforms to national and international standards such as DIN ISO 7619, ISO 868, ISO 7619 and ASTM D 2240. According to these durometer readings must be within ± 1 of the point indicated on the scale.

Model RC-1 comprises a sturdy steel base and can easily be levelled with 3 handwheels and the built-in box level. The Durometer Unit is adjustable in height and almost every durometer brand can be mounted.

The balancing unit comprises a balancing arm and moveable balance weights. After balancing the arm you can easily check the spring-load via 10 durometer points.

DEUTSCH

Das Durometer Calibrator Modell RC-1 dient zur Überwachung der Federcharakteristik von Durometern mit den Härtebereichen A, AO, B, C, D, DO und O. Durch die neuartige Konstruktion ist es möglich, beinahe alle namhaften Durometerfabrikate durch einfache Adapter an das Gerät anzuschließen. Somit können Sie auch Ihre vorhandenen Durometer in die Prüfung einbeziehen. Sie sparen dadurch Kosten für Ihr Qualitätswesen.

Durch die Einführung der ISO 9000 werden neue Maßstäbe im Qualitätswesen gesetzt. Das Modell RC-1 entspricht den verschiedenen internationalen Normen DIN ISO 7619, ISO 868, ISO 7619 und ASTM D 2240. Danach dürfen Durometer eine zulässige Fehlergrenze von ± 1 Härteeinheiten nicht überschreiten.

Das Modell RC-1 besteht aus einer massiven Basis, die mit 3 Verstellerschrauben und der eingebauten Dosenlibelle genau austariert wird. Die Durometernaufnahme ist höhenverstellbar und kann verschiedene Durometertypen aufnehmen.

Die Belastungseinrichtung besteht aus einem gerasterten Waagehebel und aus Schieb- und Tariergewichten. Nach dem Austarieren des Waagehebels kann die Federcharakteristik am Durometer jeweils in 10 Durometer-Schritten abgelesen werden.

FRANÇAIS

Le duromètre Calibrator, modèle RC-1 sert au contrôle de la caractéristique des ressorts des duromètres avec les régimes de dureté A, AO, B, C, D, DO et O. Par sa conception nouvelle il est possible de raccorder presque la plupart des duromètres renommés en utilisant simplement nos adaptateurs en option. Cela vous permet d'utiliser vos propres duromètres. Avec le modèle RC-1 vous pouvez réduire vos coûts pour le contrôle de qualité.

Par l'introduction de la norme ISO 9000 des nouvelles échelles ont été établis pour le contrôle de qualité. Le modèle RC-1 est conforme aux normes internationales différentes DIN ISO 7619, ISO 868, ISO 7619 et ASTM D 2240. Le limit d'erreur admissible pour les duromètres et ± 1 unités de dureté.

Le modèle RC-1 comprend une base massive qui peut être exactement tarée à l'aide de 3 vis de réglage et du niveau sphérique à boîte installé. L'appui du duromètre est réglable en hauteur et peut prendre différents types de duromètre.

Le dispositif de charge comprend un levier de balance et des poids à tarer mobiles. Après le tarage la lecture de la caractéristique du ressort est obtenue avec une graduation de 10 unités.

ESPAÑOL

El calibrador de durómetros Modelo RC-1 sirve para el control de la característica de resorte de durómetros en las zonas de dureza A, AO, B, C, D, DO y O. Gracias a esta nueva construcción es posible conectar a través de un adaptador sencillo prácticamente la mayoría de durómetros con el aparato. De esta forma pueden ustedes utilizar sus propios durómetros en el examen. Así pueden ahorrar costes por el control de calidad.

A través de la introducción de la norma ISO 9000, se han instaurado nuevos estándares en el control de calidad. El modelo RC-1 es conforme a las normas internacionales DIN ISO 7619, ISO 868, ISO 7619 y ASTM D 2240. El límite de error admitido para los durómetros es de ± 1 unidad de dureza.

El modelo RC-1 consta de una base estable de acero, fácilmente nivelable con 3 tornillos e indicador de nivel. La unidad del durómetro es regulable en altura y a ésta pueden ser montados diversos tipos de durómetros.

La unidad de carga comprende un brazo balanceador y unos pesos móviles. Después de haber puesto el brazo en posición, puede medirse la característica de resorte en el durómetro con una graduación de 10 unidades de durómetro.